

# SPOTTY

English & Spanish Stories

Andrew D. Miles

Spotty English & Spanish Stories

To my children  
and grandchildren



# SPOTTY AND THE TREE

One day,  
Melanie and her little dog Spotty  
Were walking in the city when  
suddenly,  
They heard some squirrels weeping  
like this,  
"Skweek, skweeek, skweeeek."

## Spotty English & Spanish Stories

So Spotty barked,  
"Weg, weg, weg."  
Which is squirrel language for "Why  
are you crying?"  
The squirrels replied,  
"Men are going to pave all this road  
and cut our tree."

So Spotty barked,  
"Guauee, guauee, guauee."  
(Which is bird language for "come  
here please.")  
Until all the birds from the city and  
All the birds from the forest  
Flew in to see what was happening.

Then Spotty said,  
"Whuff, whuff, whuffly whuff."

# Spotty English & Spanish Stories



## Spotty English & Spanish Stories

And the birds from the city and the  
birds from the forest  
Started pulling with their beaks  
Until the tree was up in the air  
Flying away to the forest,  
Where the squirrels dug a hole for it  
to live in happily  
With its new forest friends.

Back in the city, Melanie told her  
doggie,  
"Spotty, you have been good today,  
so I'll give you two bones  
for dinner."

# SPOTTY Y EL ÁRBOL

Un día,  
Melanie y su perrito Spotty  
Caminaban por la ciudad cuando  
de repente,  
Oyeron a unas ardillas llorando así:  
“Skwiik, skwiik, skwiiiik.”

Entonces, Spotty ladró  
—Weg, weg, weg.



## Spotty English & Spanish Stories

Que en el idioma de las ardillas  
significa:

“¿Por qué estáis llorando?”

Las ardillas respondieron:  
—Los hombres van a pavimentar  
toda esta calle y cortarán  
nuestro árbol.

Entonces, Spotty ladró:  
—Guauii, guauii, guauii.  
(Que en el idioma de los pájaros  
significa: “venid aquí por favor.”)

Hasta que los pájaros de la ciudad y  
Los pájaros del bosque  
Llegaron para ver qué pasaba.

# Spotty English & Spanish Stories



## Spotty English & Spanish Stories

Entonces Spotty dijo:

— Whuff, whuff, whuffly whuff.  
Y todos los pájaros de la ciudad y  
Todos los pájaros del bosque  
Comenzaron a tirar con sus picos  
hasta que  
El árbol estuvo en el aire  
Volando hacia el bosque  
Donde las ardillas hicieron un pozo  
para que viviera feliz  
Con sus nuevos amigos.

En la ciudad, Melanie le dijo a  
su perrito:

“Spotty, hoy te has portado muy  
bien así que te daré dos huesos  
para cenar.”

# SPOTTY AND THE ICE-CREAM

One day,  
Spotty wanted to have some  
ice-cream  
So he went down to the  
ice-cream shop.  
But when he arrived there...  
He'd forgotten his money!

What did he do?

Spotty English & Spanish Stories



## Spotty English & Spanish Stories

He waited until the owner of the  
ice-cream shop  
Was looking the other way  
And put his paws into the ice-cream  
To eat it like this,  
"Lickyhamm, lickyhamm,  
lickyhamm."

And dirtied his paws, his ears, his  
belly and his new collar  
So when he got home,  
Melanie had to take it off.

She sent him to take a  
Bath and then  
Had to scrub his hair so hard  
He lost all his spots

## Spotty English & Spanish Stories

Except for one  
Shaped like an S  
That he still kept  
On his forehead!



## Spotty English & Spanish Stories





# SPOTTY Y EL HELADO

Un día,  
Spotty quería tomar un helado,  
Así que bajó a la heladería.  
Pero cuando llegó allí...  
¡Se había olvidado el dinero!

¿Y qué hizo?

## Spotty English & Spanish Stories

Esperó hasta que el dueño de  
la heladería  
Mirara hacia otro lado  
Y metió su patas en el helado  
Para comerlo así:  
"Lickyhamm, lickyhamm,  
lickyhamm."

Se ensució las patas, las orejas, la  
panza y su collar nuevo.  
Así que, cuando llegó a casa,  
Melanie tuvo que quitárselo.

Lo mandó a bañarse  
Y para limpiarlo lo frotó tanto  
Que desaparecieron sus manchas

## Spotty English & Spanish Stories

Excepto por una  
Con forma de S  
Que siguió estando  
Sobre su frente.

Spotty English & Spanish Stories



# SPOTTY AND THE COLOURS

One morning,  
When the colours were waking up,  
Green said,  
"I'm tired of being green. I want to  
be purple today."

When Purple got up he said,  
"I don't like purple anymore. I'll go  
green right away."  
And Yellow said,

## Spotty English & Spanish Stories

"I'll turn to red instead."

And the rest of the colours did  
the same.

When the people in the city  
And the animals in the jungle woke,  
Everything had changed.

Trees had become purple, rivers  
were orange,  
Elephants pink and daffodils grey.  
What a mess!

So Spotty jumped up the rainbow  
And barked,  
"Wruff, wruff, wruff."  
Which in colour language means  
"Dear friends, could you come back  
to your colours again?"

## Spotty English & Spanish Stories

"Not me," said Green.

"Me not," Brown said.

So Spotty jumped over the clouds  
And barked,

"Ghuauruff, ghuaureef, ghuaauruff."

Which is Sun language for

"Dear Sun, could you please ask the  
Colours to return to their true  
selves?"

Which the Sun did.

"Not me," replied Purple.

"Me not," Blue said.

Spotty English & Spanish Stories





## Spotty English & Spanish Stories

So Spotty and the sun waited  
through the night  
Until it was dawn  
When Green said,  
"I'll turn brown."  
And Purple said,  
"I'll go for beige."

But dawn time came  
And it was still dark.

So they all asked the Sun,  
"When are you rising today?"  
And he answered,  
"I won't till you come back to your  
colours again!"

Which they did.

## Spotty English & Spanish Stories

Since then,  
It dawns at different times every day  
So the people in the city  
And the animals in the jungle  
Never get mixed up again.

# SPOTTY Y LOS COLORES

Una mañana,  
Cuando los colores se estaban  
despertando,  
El Verde dijo:  
—Estoy cansado de ser verde. Hoy  
quiero ser violeta.

Cuando el Violeta se levantó, dijo:  
—Ya no me gusta el violeta. Me  
pintaré de verde.

## Spotty English & Spanish Stories

El Amarillo agregó:  
—Yo me volveré rojo.  
Y el resto de los colores hicieron  
lo mismo.

Cuando la gente de la ciudad  
Y los animales de la selva se  
despertaron,  
Todo había cambiado.  
Los árboles se veían violeta, los ríos  
naranja  
Los elefantes rosa y  
los narcisos grises.  
¡Qué lío!

Así que Spotty saltó hasta el arco iris  
Y ladró:  
—Wruff, wruff, wruff.

## Spotty English & Spanish Stories

Que en el idioma de los colores  
significa:

“Queridos amigos ¿Por qué no  
volvéis a vuestros colores  
de nuevo?”

—Yo no —dijo el Verde.

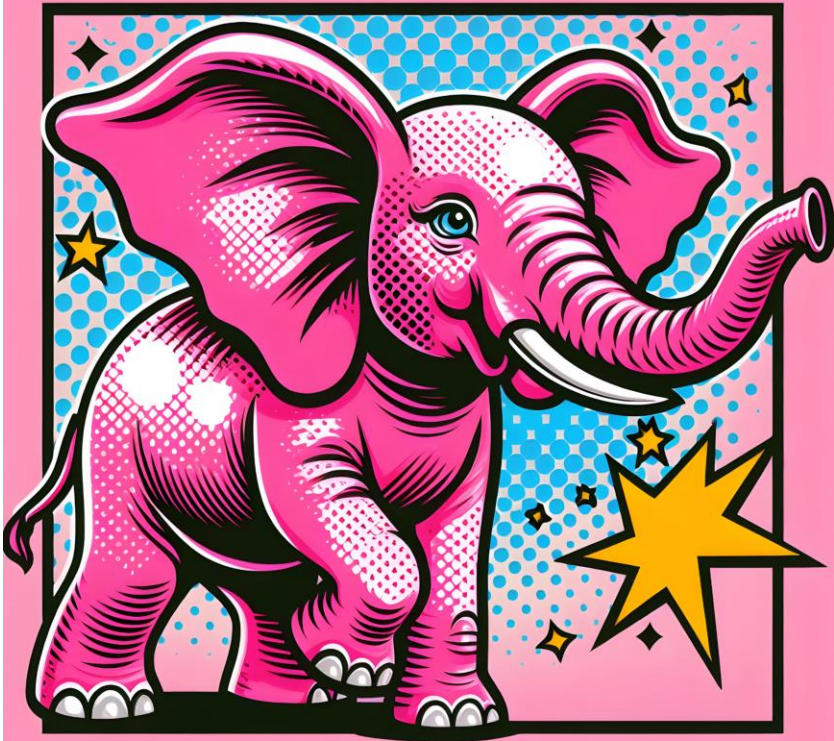
—Ni yo —dijo el Marrón.

Así que Spotty saltó sobre las nubes  
Y ladró:

“Ghuauruff, ghuaureef, ghuauruff.”

Que en el idioma del Sol significa  
“Querido Sol ¿Puedes pedirle a los  
Colores que vuelvan a ser ellos  
mismos?”

Spotty English & Spanish Stories



## Spotty English & Spanish Stories

El Sol así lo hizo.

—Yo no —contestó el Violeta.

—Ni yo —dijo el Azul.

Entonces Spotty y el Sol esperaron  
toda la noche

Hasta el amanecer

Cuando el Verde dijo:

—Me transformaré en marrón.

Y el Violeta dijo:

—Yo seré beige.

Pero la hora del amanecer pasó

Y todavía estaba oscuro.

## Spotty English & Spanish Stories

Entonces, todos le preguntaron  
al Sol:

— ¿Cuándo saldrás hoy?

Pero él contestó:

— ¡No apareceré hasta que volváis  
a vuestros colores verdaderos!

Y así lo hicieron.

Desde entonces,  
Amanece a horas distintas cada día  
Para que la gente de la ciudad  
Y los animales de la jungla  
Nunca más se confundan.



# SPOTTY AT THE BIRTHDAY PARTY

One day,  
Melanie and her little dog Spotty  
Were invited to a birthday party.

When they arrived,  
Spotty was sent to the kitchen  
to play  
So he sat on the floor...

## Spotty English & Spanish Stories

Until he saw a cake on top of  
the table  
With chocolate icing and  
fudge caramel.

What did he do?  
He looked at the door and then  
at the cake  
And then jumped on the table

But Melanie caught him by his tail  
Before he could land on the  
chocolate and caramel.

Spotty fell into the sink instead  
Where he got all wet  
And needed a tea towel  
To wipe his doggie face.

Spotty English & Spanish Stories



# SPOTTY EN LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS

Un día,  
Melanie y su perrito Spotty  
Fueron invitados a una fiesta de  
cumpleaños.

Cuando llegaron,  
Melanie lo envió a la cocina para  
que jugara.

## Spotty English & Spanish Stories

Spotty se sentó en el suelo...  
Hasta que vio un pastel sobre  
la mesa  
Cubierto de chocolate y caramelo.

¿Qué hizo?  
Miró hacia la puerta y al pastel  
Y saltó sobre la mesa.

Pero Melanie lo agarró por la cola  
Antes de que cayera sobre el  
chocolate y el caramelo.

Y Spotty aterrizó en el fregadero,  
Dónde se mojó de la cabeza a  
los pies  
Y tuvo que secarse la cara  
Con una toalla de té.

# THE THREE BEARS WITH SPOTTY

One evening, Melanie, Spotty and  
Johnny de Rabbit  
Were walking in the forest when  
Suddenly, it began to rain.

So Spotty started to play his  
"Thumpapatoom" rain game,

## Spotty English & Spanish Stories

Which was to shout  
"Thumpapatoom, thumpapatam"  
every time  
Some thunder fell.

But soon they were soaked.  
So when they saw a  
Lovely house  
With three lovely windows  
They knocked, "tock, tock, tock" on  
the door.

But nobody answered.

So Melanie sneaked in and asked,  
"Is there anybody here?"

But nobody answered.

## Spotty English & Spanish Stories

They went into the hall  
And Spotty barked,  
"Gruff, gruff, gruff."  
Which is dog language for  
"Is there anybody here?"

But as nobody answered  
They stepped into the kitchen  
And saw three plates of soup  
on the table.

They sat down and started having it  
Like this, "Ushoop, ushoop,  
ushoop."

Suddenly, Daddy Bear appeared on  
the door.



## Spotty English & Spanish Stories

“Who is having my soup?” he  
shouted in his  
Big bear voice.

“Not me,” Melanie said.  
“Whoof, whoof,” barked Spotty.  
(Which means “not me” in bear  
language.)  
“Squickysquick,” said Johnny  
de Rabbit –  
Because rabbits don’t know how to  
speak.

So Daddy Bear went up to Johnny  
de Rabbit,  
Caught him by his ears  
And put him under the table.

## Spotty English & Spanish Stories

Now Daddy Bear, Melanie  
and Spotty  
Were having their soup like this,  
"Ushoop, ushoop, ushoop."

Suddenly, Mammy Bear appeared  
on the door.

"Who is having my soup?" she  
asked in her soft voice.

"Not me," said Melanie.

"Whoof, whoof," barked Spotty.

Mammy bear grabbed Spotty  
by his tail

And put him under the table.

Now Daddy Bear, Mammy Bear  
and Melanie

## Spotty English & Spanish Stories

Were having their soup like this,  
"Ushoop, ushoop, ushoop."

Suddenly, little tiny Baby Bear  
appeared on the door.

"Who is having my soup?"

He whispered in his  
cubby bear voice.

"Not me," said Melanie.

But Baby Bear went up to her and  
whispered,

"You little girl, you're having  
my soup.

Go under the table right away!"

## Spotty English & Spanish Stories

So Melanie, Spotty and Johnny  
de Rabbit  
Were now under the table,  
While the three bears had their  
soup like this,  
"Ushoop, ushoop, ushoop."

Suddenly,  
There was the biggest thunder ever  
And Spotty started playing his  
favourite rain game.  
"Thumpapatoom, thumpapatam,"  
he said.

"What's that?" asked Daddy Bear.  
"What's that?" asked Mammy Bear.  
"What's that?" asked Baby Bear.

## Spotty English & Spanish Stories

And again,  
"Thumpapatoom, thumpapatam"  
Came from under the table.

"Hiii," cried Baby Bear and jumped  
out of the kitchen.

"Haaa," yelled Mammy Bear and ran  
into the hall.

"Grrr," grunted Daddy Bear and  
thumped up the stairs.

So Melanie, Spotty and Johnny  
de Rabbit  
Sat down at the table again and  
finished their soup like this,  
"Ushoop, ushoop, ushoop."

# Spotty English & Spanish Stories



# LOS TRES OSOS CON SPOTTY

Una noche, Melanie, Spotty y el  
conejo Johnny de Rabbit  
Caminaban por el bosque cuando,  
De repente, empezó a llover.

Entonces, Spotty comenzó a jugar a su  
Juego de lluvia favorito,

## Spotty English & Spanish Stories

Que era ladrar  
"Thumpapatoom, thumpapatam"  
cada vez  
Que caía un trueno.

Pero pronto se mojaron  
Así que, cuando vieron una  
Casa preciosa,  
Con tres ventanas preciosas,  
Golpearon "tock, tock, tock"  
en la puerta.

Pero nadie contestó.

Entonces, Melanie se deslizó  
adentro y preguntó:  
— ¿Hay alguien aquí?



## Spotty English & Spanish Stories

Pero nadie contestó.

Entraron al recibidor

Y Spotty ladró:

"Gruff, gruff, gruff."

Que en el idioma de los perros  
significa

"¿Hay alguien aquí?"

Como nadie contestó

Entraron a la cocina

Y vieron tres platos de sopa sobre  
la mesa.

Se sentaron y empezaron a tomarla

Así: "Ushoop, ushoop, ushoop."

## Spotty English & Spanish Stories

De repente, Papá Oso apareció en la puerta.

— ¿Quién está tomando mi sopa?

—gritó con su

Vozarrón de gran oso.

—Yo no —dijo Melanie.

—Whoof, whoof —ladró Spotty.

(Que significa “yo no” en el idioma de los osos.)

—Squickysquick —dijo Johnny de Rabbit,

Porque los conejos no saben hablar.

Así que Papá Oso se acercó a Johnny de Rabbit,

Lo agarró por las orejas,

Y lo puso debajo de la mesa.

## Spotty English & Spanish Stories

Ahora, Papá Oso, Melanie y Spotty  
Tomaban la sopa así:

“Ushoop, ushoop, ushoop.”

De repente, Mamá Osa apareció en  
la puerta.

— ¿Quién está tomando mi sopa?

—preguntó con su dulce voz.

—Yo no —dijo Melanie.

—Whoof, whoof —ladró Spotty.

Mamá Osa agarró a Spotty  
por la cola

Y lo puso debajo de la mesa.

Ahora, Papá Oso, Mamá Osa  
y Melanie

Tomaban la sopa así:

“Ushoop, ushoop, ushoop.”

De repente el pequeño Osito apareció en la puerta.

— ¿Quién está tomando mi sopa?  
Susurró con su vocecita de oso pequeño.

—Yo no —dijo Melanie.

Pero el osito se acercó a ella y le susurró:

—Niña, tú estás tomando mi sopa.  
¡Vete bajo la mesa ahora mismo!

Así que Melanie, Spotty y Johnny de Rabbit  
Estaban ahora bajo la mesa,

## Spotty English & Spanish Stories

Mientras los tres osos tomaban su  
sopa así:

“Ushoop, ushoop, ushoop.”

De repente,

Se oyó el trueno más fuerte del  
mundo

Y Spotty empezó a jugar a  
su juego favorito.

—Thumpapatoom, thumpapatam

—ladró.

— ¿Qué es eso? —preguntó Papá Oso.

— ¿Qué es eso? —preguntó Mamá Osa.

— ¿Qué es eso? —preguntó el Osito.

## Spotty English & Spanish Stories

Y de nuevo,  
“Thumpapatoom, thumpapatam”  
Vino de abajo de la mesa.

—Hiii —gritó el Osito y salió  
saltando de la cocina.

—Haaa —gritó Mamá Osa y salió  
corriendo al recibidor.

—Grrr —gruñó Papá Oso y salió  
dando tumbos por las escaleras.

Entonces, Melanie, Spotty y Johnny  
de Rabbit

Se sentaron a terminar la sopa así:  
“Ushoop, ushoop, ushoop.”

# SPOTTY AND THE COCONUT TREE

One day,  
Melanie and her little dog Spotty  
Were walking in the jungle when  
Suddenly they heard,  
"Wheezaboom."

What was that?

## Spotty English & Spanish Stories

A coconut had fallen beside Spotty!

So they looked up the coconut tree  
And saw a monkey.

What did the monkey do?  
He grabbed another coconut and  
tossed it down!

And Spotty?  
He jumped up the tree and reached  
the monkey to bark,  
"Ruffka, ruffka, ruffka."  
Which is monkey language for  
"Please would you mind not  
throwing coconuts?"



## Spotty English & Spanish Stories

The monkey answered,  
"Iheeh, iheeh, ahaah."  
Which means "Are you a cat?"  
"Riff ruff," Spotty replied.

So the monkey understood  
Spotty was a dog that could  
climb trees  
And invited him to a drink of  
coconut milk,  
Which they both had.

When Spotty came down with  
his new  
Friend, Melanie told him,  
"Spotty, I didn't know you liked  
Coconut milk."

## Spotty English & Spanish Stories

And on they walked through  
the jungle,  
Followed by Spotty's new  
monkey friend.

Spotty English & Spanish Stories



# SPOTTY Y EL COCOTERO

Un día,  
Melanie y su perrito Spotty  
Caminaban por la jungla cuando  
De repente, oyeron  
"Wheezaboom."

¿Qué fue eso?  
¡Un coco había caído al lado  
de Spotty!

## Spotty English & Spanish Stories

Miraron hacia el cocotero y vieron a un mono.

¿Qué hizo el mono?  
¡Agarró otro coco y lo tiró hacia abajo!

¿Y Spotty?  
Saltó arriba del árbol y llegó hasta el mono para ladrarle:  
—Ruffka, ruffka, ruffka.  
Que en el idioma de los monos significa:  
“¿Te importaría no seguir tirando cocos?”

## Spotty English & Spanish Stories

El mono contestó:

—Iheeh, iheeh, ahaah.

Que significa “¿eres un gato?”

—Riff ruff —respondió Spotty.

Entonces el mono entendió

Que Spotty era un perro

Que sabía subir a los árboles.

Y lo invitó a un trago de

leche de coco,

Que ambos bebieron.

Cuando Spotty bajó con su nuevo

Amigo, Melanie dijo:

—Spotty, no sabía que te gustaba la

leche de coco.

## Spotty English & Spanish Stories

Y siguieron caminando a través de  
la jungla,  
Junto con el nuevo amigo  
de Spotty.

Spotty English & Spanish Stories





# SPOTTY AND THE CROCODILES

One day,  
Melanie and her little dog  
Spotty were  
Crossing over the river when  
Suddenly, they heard someone  
crying like this,  
"Whee, whee, whee."  
So Spotty jumped under the bridge.

## Spotty English & Spanish Stories

Melanie had to go down and  
fetch him.

When she arrived she saw three tiny  
crocodiles on the river shore.

"Ruff, ruff, ruff," barked Spotty.

"Whee, whee, whee," cried  
the crocodiles.

Melanie opened her picnic basket  
And took the crocodiles home  
So they could swim in her  
brother's bathtub.

That evening, when her  
brother came  
To have his shower,

## Spotty English & Spanish Stories

He saw three crocs in the bathroom  
and shouted,  
"Ahhhhh."

He asked Melanie,  
"Why are these crocodiles here?"

So Melanie had to put the tiny  
crocodiles  
Back into her picnic basket and  
return them to the river.

As Melanie, Spotty and the crocs  
Were crossing the bridge  
They heard someone crying like this,  
"Wheuumm, wheeamm, wheeumm."

It was Mammy Croc!

## Spotty English & Spanish Stories

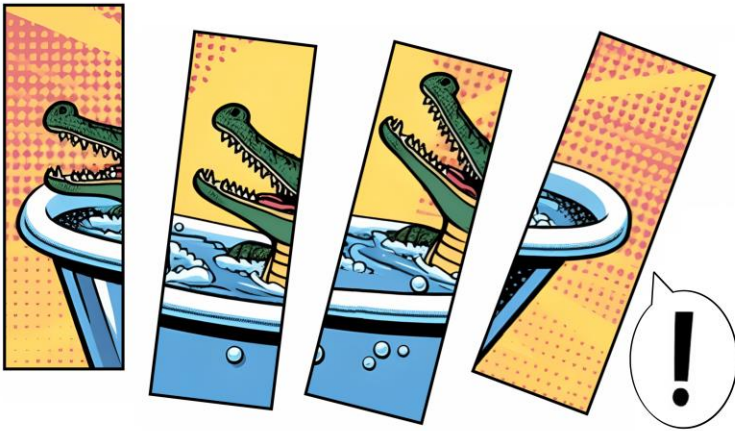
She had gone fishing and thought  
she had lost her crocobabies.

She was so pleased to see  
them again  
That she offered Melanie and  
Spotty a ride  
On her back to the river bend.

That night, Daddy said,  
"Melanie and Spotty,  
You have behaved well  
So today I'll give you double-scoop  
ice-cream for dessert."

Which is good, because in stories  
Children and doggies can always  
Choose the flavours they like best.

# Spotty English & Spanish Stories



# SPOTTY Y LOS COCODRILOS

Un día,  
Melanie y su perrito Spotty estaban  
Cruzando sobre el río cuando  
De repente, oyeron a alguien que  
lloraba así:  
"Whee, whee, whee."  
Así que Spotty saltó debajo  
del puente.

Melanie tuvo que bajar a buscarlo.

## Spotty English & Spanish Stories

Al llegar, vio a tres cocodrilitos en la orilla del río.

—Ruff, ruff, ruff —ladró Spotty.

—Whee, whee, whee —lloraban los cocodrilos.

Entonces, Melanie abrió su cesta de picnic

Y se llevó los cocodrilos a casa

Para que pudieran nadar en la bañera de su hermano.

Esa tarde,

Cuando su hermano llegó a casa

Y vio a tres cocodrilos en el baño, gritó:

—Ahhhhh.

## Spotty English & Spanish Stories

Le preguntó a Melanie:  
— ¿Qué hacen estos cocodrilos aquí?

Entonces, Melanie tuvo que poner a  
los pequeños  
En su cesta de picnic y devolverlos  
al río.

Mientras Melanie, Spotty y  
los cocodrilos  
Cruzaban el puente,  
Oyeron a alguien llorar así:  
“Wheuumm, wheeamm, wheuumm.”

¡Era Mamá Cocodrilo!  
Se había ido de pesca y pensaba  
que había perdido a sus bebés.



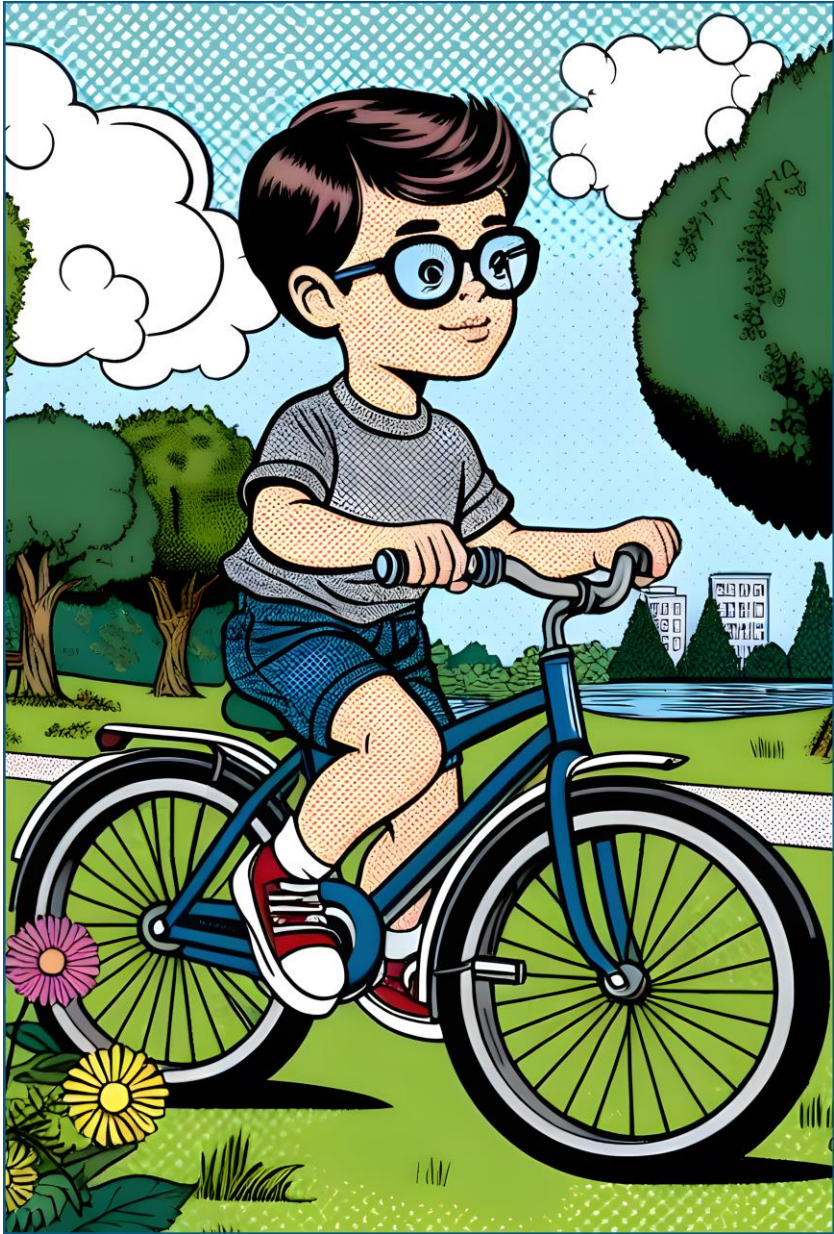
## Spotty English & Spanish Stories

Estaba tan feliz de verlos de nuevo,  
Que se ofreció a llevar a Melanie  
y Spotty  
De paseo en su lomo hasta la curva  
del río.

Esa noche, Papá dijo:  
—Melanie y Spotty, os habéis  
portado tan bien,  
Que os daré el doble de helado  
como postre.

Lo que está muy bien, porque en  
los cuentos  
Los niños y los perros  
siempre pueden  
Elegir los sabores más ricos.

Spotty English & Spanish Stories



# SPOTTY AT THE PARK

One afternoon,  
Melanie decided to take Spotty to  
the park,  
So she told him,  
"I want you to behave properly this  
afternoon, just like a nice little dog."

When they arrived at the park  
Melanie sat on a bench

## Spotty English & Spanish Stories

With Spotty's leash in her hand so  
he wouldn't run away.

But suddenly, a beautiful doggie girl  
With a pink collar came  
towards them  
And Spotty jumped up to pull  
the leash, just  
As a boy on a bicycle passed.

The leash caught the pedals  
And the boy fell on the beautiful  
doggie girl  
Who started to bark,  
"Graff, graff, graff."

## Spotty English & Spanish Stories

What a mess!

Melanie had to help the boy back to  
his bike, while  
Spotty had to help the  
Doggie girl spruce up her ears and  
straighten her tail.

But soon they were fine  
And off they went to  
Play in the park  
While Melanie and the boy  
Stood to watch over them.

## Spotty English & Spanish Stories



# SPOTTY EN EL PARQUE

Una tarde,  
Melanie decidió llevar a Spotty  
al parque,  
Así que le dijo:  
—Quiero que te portes bien esta  
tarde, como un buen perrito.

Cuando llegaron al parque,  
Melanie se sentó en un banco

## Spotty English & Spanish Stories

Con la correa de Spotty en la mano  
para que no se escapara.

Pero, de repente, una perrita  
preciosa  
Apareció corriendo  
Con un collar de color rosa  
Y Spotty saltó hacia ella, tirando  
de la correa justo  
Cuando pasaba un niño en bicicleta.

La correa se enredó en los pedales  
Y el niño cayó sobre la  
preciosa perrita  
Que empezó a ladrar así:  
"Graf, graff, graff."

¡Qué lío!



## Spotty English & Spanish Stories

Melanie tuvo que ayudar al niño a subirse a la bicicleta, mientras Spotty ayudaba a la perrita a enderezar su cola y peinar sus orejas.

Pero pronto estuvieron bien  
Y salieron a jugar por el parque  
Mientras Melanie y el niño  
Los vigilaban de pie.

# Spotty English & Spanish Stories



# SPOTTY AND THE PIRATES

One day,  
Daddy invited Melanie and Spotty  
to sail.

They were in the boat in the middle  
of the lake when  
Suddenly, a big pirate ship crashed  
into them.  
Seven pirates with seven swords  
Climbed on board.

## Spotty English & Spanish Stories

"Where's the Captain's gold?"  
The oldest pirate asked Melanie.  
"I don't know," she said.  
So they tied her to the mast.

"Where's the Captain's gold?"  
The tallest pirate asked Daddy.  
"I don't know," he said.  
So they tied him to the mast as well.

And started looking for the  
Captain's gold  
On the deck, on the cabin and  
the hold.

But they had forgotten our little  
dog Spotty.

## Spotty English & Spanish Stories

While the pirates were busy  
searching the ship,  
He ran up to Daddy and  
"Schrashrash, scrashrash,  
scrashrash,"  
Cut the rope with his teeth.

So Daddy could use his phone to  
call the police.

When the police came  
They caught the seven pirates with  
their seven swords  
And congratulated Spotty for  
being so bold.

# Spotty English & Spanish Stories



## Spotty English & Spanish Stories

That night Melanie said,  
"Spotty, you have been a brave  
dog today;  
I'll give you two bones for dinner  
And chocolate cake for dessert."

Which is fine because in stories  
doggies can have all the chocolate  
they want.

# SPOTTY Y LOS PIRATAS

Un día,  
Papá invitó a Melanie y a Spotty  
a navegar.

Estaban en el barco en medio del  
lago, cuando de repente,  
Un gran navío pirata chocó contra  
ellos.  
Siete piratas con siete espadas  
Subieron a bordo.



## Spotty English & Spanish Stories

— ¿Dónde está el oro del Capitán?  
Le preguntó a Melanie el pirata más  
viejo.

—No lo sé —dijo ella,  
Y la ataron al mástil.

—¿Dónde está el oro del Capitán?  
Le preguntó a Papá el pirata  
más alto.

—No lo sé —dijo él  
Y lo ataron al mástil también.

Entonces, comenzaron a buscar el  
oro del Capitán  
En la cubierta, en la cabina y en  
la bodega.

## Spotty English & Spanish Stories

Pero se habían olvidado del  
pequeño Spotty.

Mientras los piratas estaban  
ocupados revisando el barco,  
Corrió hasta Papá y  
"Schrashrash, scrashrash,  
scrashrash,"  
Cortó la cuerda con sus dientes.

Y Papá usó su teléfono para llamar  
a la policía.

Cuando la policía llegó,  
Apresaron a los siete piratas con sus  
siete espadas  
Y felicitaron a Spotty por ser  
tan audaz.

## Spotty English & Spanish Stories

Esa noche Melanie dijo:

—Spotty, hoy has sido un perrito valiente.

Te daré dos huesos para cenar,  
Y tarta de chocolate como postre.

Lo que está bien porque en los cuentos los perritos pueden comer todo el chocolate que quieren.

# SPOTTY'S OLD NEW FRIEND

One day,  
Melanie and her little dog Spotty  
Were walking in the forest when  
Suddenly, they heard  
"Tock, tock, tock" from under a tree.

So Spotty barked,  
"Whiff, whiff, whiff",

## Spotty English & Spanish Stories

Which is dog language for "Who's there?"

At first nobody answered.  
But then, again came  
"Tock, tock, tock" from under the  
tree.

So Melanie bent down  
And looked underneath, where she  
saw...

A giant egg!

# Spotty English & Spanish Stories



## Spotty English & Spanish Stories

Melanie said,  
"Spotty, this must be the giant egg  
of a giant bird.  
We will carry it to the Museum  
For Daddy to study."

"Whoff, whoff,"  
Barked Spotty and jumped up  
in happiness  
At the anticipation of  
Becoming the famous discoverer of  
A giant bird's egg.

But, as he fell,  
He tripped on a bush and  
hit the egg  
With the last bone of his doggie tail.

## Spotty English & Spanish Stories

What a mess!  
"Zampazapam,"  
It went as it cracked the egg.

Melanie said,  
"Spotty, you have behaved  
naughtily today.  
You'll go to bed without  
any dessert."  
But suddenly,  
"Scrack, crack, crack"  
Was heard and a beak came up in  
front of them!

"Are you a giant bird?" Spotty  
asked.  
"I'm a pterodactyl. Thank you for  
cracking my egg.



## Spotty English & Spanish Stories

I've spent a million years trying to see the world."

Then, Ptero stretched his wings  
And offered them a ride wherever  
they wanted.

So up they went to the Museum  
To show Daddy they had found a  
new friend.

While in the clouds, Melanie said,  
"Spotty, I was wrong. You have  
behaved well.  
I'm giving you two bones for dinner  
and pie for dessert."

Spotty English & Spanish Stories



# EL NUEVO VIEJO AMIGO DE SPOTTY

Un día,  
Melanie y su perrito Spotty  
Caminaban por el bosque cuando,  
De repente, oyeron  
"Tock, tock, tock" al pie de un árbol.

Entonces, Spotty ladró:

## Spotty English & Spanish Stories

—Whiff, whiff, whiff.

Que en el idioma de los perros  
significa: "¿Quién está allí?"

Al principio, nadie contestó  
Pero nuevamente oyeron:  
"Tock, tock, tock" desde un árbol.

Entonces, Melanie se agachó  
Hacia el árbol, donde vio...

¡Un huevo gigante!

Melanie dijo:

—Spotty, debe ser el huevo gigante  
de un pájaro gigante.

Lo llevaremos al Museo  
Para que Papá lo estudie.

## Spotty English & Spanish Stories

—Whoff, whoff.

Ladró Spotty, mientras saltaba  
muy feliz,  
Pensando que sería el famoso  
Descubridor del huevo gigante de un  
Pájaro gigante.

Pero, al caer, tropezó con  
un arbusto  
Y golpeó el huevo con el último  
hueso de su cola.

¡Qué lío!  
“Zampazapam”  
Hizo su cola al romper la cáscara.

## Spotty English & Spanish Stories

Entonces Melanie dijo:

—Spotty, hoy te has portado mal.  
Irás a la cama sin postre.

Pero, de repente, se oyó:

“Scrack, scrack, scrack”

¡Y un pico apareció enfrente de ellos!

—¿Eres un pájaro gigante? —

Preguntó Spotty.

—Soy un pterodáctilo. Gracias por dejarme salir.

He pasado un millón de años tratando de ver el mundo.

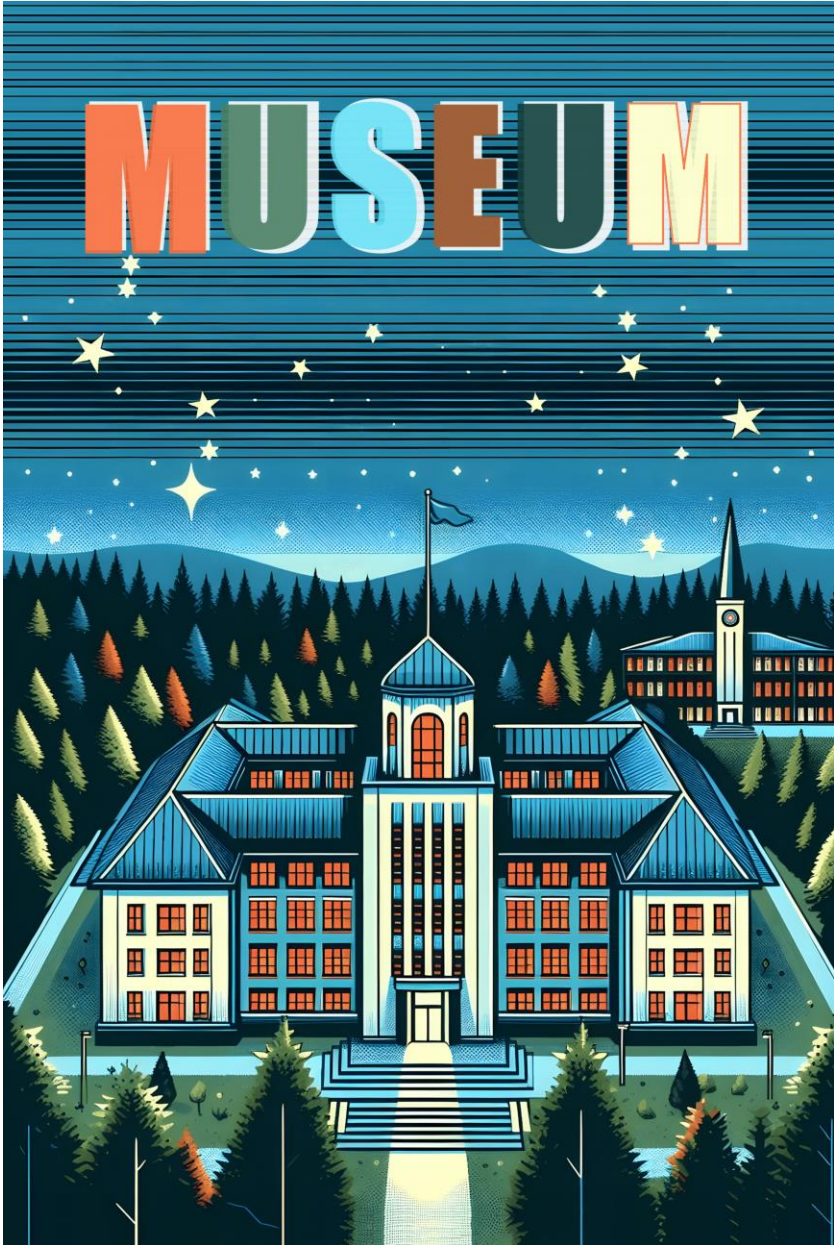
## Spotty English & Spanish Stories

Entonces, Ptero abrió sus alas y  
se ofreció  
Para llevarlos donde quisieran.

Y volando fueron a ver a Papá al  
Museo  
Para mostrarle que habían  
encontrado un amigo nuevo.

Mientras estaban en las nubes,  
Melanie dijo:  
—Spotty, me había equivocado.  
Hoy te has portado bien.  
Te daré dos huesos para cenar y de  
postre un pastel.

Spotty English & Spanish Stories





# Other Books by Andrew D. Miles

**Speak & Write Better Business English** for people who want to review and improve their business communication skills.

**400 Ways to Say It in Business English** for people who need to speak English at their job.

**400 Ways to Write It in Business English** for people who need to write English at their job.

# Copyright & Author

All rights reserved. Texts and images by Andrew D. Miles. No part of this publication may be reproduced without a written authorization from the author. Copyright by Andrew David Miles, Barcelona, Spain, September 2024.

You may reach Andrew D. Miles by phone on + 34 934 230 229 or at [www.andymiles.com](http://www.andymiles.com).

Published by

